


<p>22601 CULLEN</p>		
-------------------------	---	---

<b>EU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Kat. II (de)</b>	<b>2</b>
<b>EU - DECLARATION OF CONFORMITY Cat. II (en)</b>	<b>3</b>
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Cat. II (fr)</b>	<b>4</b>
<b>EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Kat. II (cz)</b>	<b>5</b>
<b>EU – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING kat. II (dk)</b>	<b>6</b>
<b>EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON kat. II (ee)</b>	<b>7</b>
<b>EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Luokka II (fi)</b>	<b>8</b>
<b>ES –ATITIKTIES DEKLARACIJA II kat. (lt)</b>	<b>9</b>
<b>ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, II kategorija (lv)</b>	<b>10</b>
<b>EU – CONFORMITEITSVERKLARING cat. II (nl)</b>	<b>11</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE kat. II (pl)</b>	<b>12</b>
<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE cat. II (ro)</b>	<b>13</b>
<b>EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Kat. II (sk)</b>	<b>14</b>

## EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Kat. II (de)

1. PSA mit der Bestellbezeichnung: CULLEN, interne Produktnummer: 22601
2. Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i. d. N., Deutschland
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, siehe 2.
4. Gegenstand der Erklärung: Warnschutz Softshelljacke, Marke: elysee® Abbildung siehe Deckblatt.
5. Der unter 4. genannte Gegenstand entspricht der Verordnung 2016/425/EU (PSA),
6. Verwendete harmonisierte Normen: EN ISO 20471:2013, Klasse 3 (Weste separat Klasse 2)
7. Die notifizierte Stelle: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00250 Helsinki, Finnland Kenn-Nr.: 0598 hat die EU- Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0598/PPE/22/3532 Issue 1 am 30.08.2022 ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen von: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, den 01.09.2020



i.V. Nina Harms

## EU - DECLARATION OF CONFORMITY Cat. II (en)

1. PSE with order designation: CULLEN, internal product number: 22601
2. Manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Germany
3. Sole responsibility for issuance of this declaration of conformity lies with the manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, see 2.
4. Subject of declaration: Hi-vis soft shell jacket, Brand: elysee<sup>®</sup> See cover for illustration.
5. The object designated under No. 4 conforms to regulation 2016/425/EU (PSE),
6. Harmonized standards used: EN ISO 20471:2013, class 3 (Vest separate Class 2)
7. The notified body SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00250 Helsinki, Finland, ID No.: 0598 has performed the EU type examination and issued EU type examination certificate No. 0598/PPE/22/3532, Issue 1 on 30.08.2022.

Signed for and on behalf of: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 01.09.2022



i.V. Nina Harms

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Cat. II (fr)

1. EPI réf. de commande: CULLEN, code produit interne: 22601
2. Fabricant: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Allemagne
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant : HELMUT FELDTMANN GmbH, voir 2.
4. Objet de la déclaration: Veste Softshell de signalisation à haute visibilité, Marque: elysee® voir illustration en couverture
5. mentionné au point 4. est conforme au Règlement 2016/425/EU (EPI),
6. Normes harmonisées utilisées : EN ISO 20471:2013, catégorie 3 (Gilet séparé catégorie 2)
7. L'organisme notifié SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00250 Helsinki, Finland, n° d'identification : 0598 a procédé à l'examen de type CE et établi l'attestation d'examen de type CE n° 0598/PPE/22/3532, Issue 1 le 30.08.2022.

Signé par et au nom de: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, le 01.09.2022



i.V. Niha Harms

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Kat. II (cz)

1. OOP objednacím označením: CULLEN, interní číslo produktu: 22601
2. Výrobce: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Německo
3. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce: HELMUT FELDTMANN GmbH, viz 2.
4. Předmět prohlášení: Výstražná softshellová bunda, Značka: elysee<sup>®</sup> Zobrazení viz krycí list
5. Předmět uvedený v bodu 4. vyhovuje nařízení 2016/425/EU (OOP),
6. Použité harmonizované normy: EN ISO 20471:2013, Třída 3 (Vesta samostatná třída 2)
7. Notifikované místo SGS Fimko Ltd. Takomotie 8,  
FI-00250 Helsinki, Finnland, ident. č.: 0598 provedlo přezkoušení  
typu dle EU a vydalo certifikát EU o přezkoušení typu 0598/PPE/22/3532, Issue 1 dne  
30.08.2022.

Podepsán za a jménem: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dne 01.09.2019



i.V. Nina Harms

## EU – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING kat. II (dk)

1. PPE med bestillingsbetegnelsen: CULLEN, internt produktnummer: 22601
2. Producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Tyskland
3. Producenten har eneansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring: HELMUT FELDTMANN GmbH, se 2.
4. Genstanden for erklæringen: Advarselssoftshelljakke, Mærke: elysee® Afbildning, se titelblad
5. Den under 4. nævnte svarer til forordningen 2016/425/EU (PPE),
6. Anvendte harmoniserede normer: EN ISO 20471:2013, Klasse 3 (Vest, separat, klasse 2)
7. Den bemyndigede instans SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00250 Helsinki, Finland, identifikationsnr.: 0598 har udført en EU-typeafprøvning og udstedt EU-typeafprøvningsattest nr 0598/PPE/22/3532, Issue 1 den 30.08.2022.

Underskrevet for og på vegne af: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, den 01.09.2022



i.V. Nina Harms

## EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON kat. II (ee)

1. IKV tellimistähisega CULLEN, sisemine tootenumber: 22601
2. Tootja: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksamaa
3. Käesoleva vastavusdeklaratsiooni eest kannab ainuvastutust toote valmistaja. HELMUT FELDTMANN GmbH, vt punkti 2.
4. Deklaratsiooni objekt: Softshell-helkurjakk, Mark: elysee<sup>®</sup> Joonist vaadake ümbrislehel
5. Punktis 4 nimetatud vastab määrusele 2016/425/EÜ (IKV),
6. Kasutatud ühtlustatud standardid: EN ISO 20471:2013, Klass 3 (Vest, eraldi, klass 2)
7. Teavitatud asutus SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,  
FI-00250 Helsinki, Finland, tunnusnumber: 0598 4 viis läbi EÜ  
tüübikats ja andis 30.08.2022 välja EÜ tüübikinnitustunnistuse 0598/PPE/22/3532,  
Issue 1.

Alla kirjutanud: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N. poolt ja nimel

Buchholz, 01.09.2022



i.V. Nina Harms

## EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Luokka II (fi)

1. PSA tuotenumero: CULLEN, Sisäinen tuotenumero: 22601
2. Valmistaja: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksa
3. Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta vastaa yksinomaisesti valmistaja: HELMUT FELDTMANN GmbH, katso 2.
4. Vakuutuksen kohde: Huomiosoftshelltakki, Merkki elysee® Kuva katso kansilehti
5. Kohdassa 4 mainittu tuote täyttää 2016/425/EU-asetuksen (PSA) vaatimukset.
6. Käytetyt harmonisoidut normit: EN ISO 20471:2013, Luokka 3 (erillisliivit, lk. 2)
7. Ilmoitettu elin SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,  
FI-00250 Helsinki, Finnland, yritystunnus: 0598 on suorittanut EU-tyyppikokeen ja myöntänyt 30.08.2022 EU-tyyppikoetodistuksen no. 0598/PPE/22/3532, Issue 1.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksa

Buchholz, 01.09.2022



i.V. Nina Harms



## ES –ATITIKTIES DEKLARACIJA II kat. (It)

1. AAP su užsakymo pavadinimu: CULLEN, vidinis gaminio numeris: 22601
2. Gamintojas: „HELMUT FELDTMANN GmbH“, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vokietija
3. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas: „HELMUT FELDTMANN GmbH“, žr. 2.
4. Deklaracijos dalykas: Įspėjamoji minkšta apsauginė striukė, žyma: elysee<sup>®</sup> pav. žr. tituliniame lape.
5. 4 punkte nurodytas atitinka reglamentą 2016/425/ES (AAP),
6. Taikyti darnieji standartai: EN ISO 20471:2013, Klasė 3 (Liemenė, 2 klasė atskirai)
7. Notifikuotoji įstaiga SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00250 Helsinki, Finland, kodas: 0598 atliko ES tipo bandymą ir ES tipo sertifikatą Nr. 0598/PPE/22/3532, Issue 1 (data) 30.08.2022 išdavė.

Pasirašė (vardu): „HELMUT FELDTMANN GmbH“, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vokietija

Buchholz, 2022-09-01



i.V. Nina Harms

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, II kategorija (Iv)

1. IAL līdzekļi ar pasūtīšanas numuru: CULLEN, iekšējais izstrādājuma numurs: 22601
2. Ražotājs: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vācija
3. Visu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu uzņemas ražotājs: HELMUT FELDTMANN GmbH, sk. 2.
4. Atbilstības objekts: Aizsargjaka ar oderi, marka: elysee<sup>®</sup> Attēlu skatiet titullapā
5. 4. punktā minētais atbilst regulai 2016/425/ES (IAL),
6. Izmantotās saskaņotās normas: EN ISO 20471:2013, Klase 3 (Atsevišķa veste, 2. klase)
7. Ziņošanas vietā SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,  
FI-00250 Helsinki, Finnland, identifikācijas nr.: 0598 ir veikta ES  
modeļa pārbaude un 30.08.2022. ir izdots ES modeļa pārbaudes apliecinājums nr.  
0598/PPE/22/3532, Issue 1.

Parakstīts šī uzņēmuma vārdā: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buhholcā, 01.09.2022



i.V. Nina Harms

## EU – CONFORMITEITSVERKLARING cat. II (nl)

1. PBM met productnaam: CULLEN, intern productnummer: 22601
2. Fabrikant: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Duitsland
3. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: HELMUT FELDTMANN GmbH, zie 2.
4. Voorwerp van de verklaring: Softshell-jas met hoge zichtbaarheid, merk: elysee® Zie het voorblad voor de afbeelding
5. Het in punt 4 is conform Verordening 2016/425/EU (PBM),
6. Toegepaste geharmoniseerde normen: EN ISO 20471:2013, Klasse 3 (Vest afzonderlijk klasse 2)
7. De aangemelde instantie SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00250 Helsinki, Finland, nr.: 0598 heeft het EU-typeonderzoek verricht en het certificaat van EU-typeonderzoek nr 0598/PPE/22/3532, Issue 1 op 30.08.2022 afgegeven.

Ondertekend voor en namens: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 01-09-2022



i.V. Nina Harms

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE kat. II (pl)

1. ŚOI z oznaczeniem zamówienia: CULLEN, wewnętrzny numer produktu: 22601
2. Producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Niemcy
3. Wyłącznie odpowiedzialność za wydanie tej deklaracji zgodności ponosi producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, patrz 2.
4. Przedmiot deklaracji: Kurtka ostrzegawcza softshell, Znak towarowy: elysee<sup>®</sup> patrz strona tytułowa
5. w pkt. 4 odpowiada rozporządzeniu 2016/425/UE (ŚOI),
6. Zastosowane normy zharmonizowane: EN ISO 20471:2013, Klasa 3 (Kamizelka klasy 2, możliwość noszenia osobno)
7. Jednostka notyfikowana SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00250 Helsinki, Finland, nr ident.: 0598 przeprowadziła kontrolę badania typu UE i wystawiła zaświadczenie o kontroli badania typu nr 0598/PPE/22/3532, Issue 1 w dniu 30.08.2022.

Podpisano w imieniu: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dnia 01.09.2022



i.V. Nina Harms

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE cat. II (ro)

1. EIP cu codul de comandă: CULLEN, numărul intern al produsului: 22601
2. Producător: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.,  
Germania
3. Unicul responsabil pentru emiterea prezentei Declarații de conformitate este  
producătorul: HELMUT FELDTMANN GmbH, consultați 2.
4. Obiectul Declarației: Jachetă softshell reflectorizantă, marcă: elysee<sup>®</sup> figură, a se vedea  
pagina de titlu
5. la punctul 4 corespunde regulamentului 2016/425/UE (EIP),
6. Standarde armonizate utilizate: EN ISO 20471:2013, Clasa 3 (Vestă separată clasa 2)
7. Organismul notificat SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,  
FI-00250 Helsinki, Finlanda, nr. de identificare: 0598 a efectuat  
examinarea UE de tip și a eliberat certificatul de examinare UE de tip nr.  
0598/PPE/22/3532, Issue 1 la 30.08.2022.

Semnat pentru și în numele: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz  
i.d.N.

Buchholz, 01.09.2022



i.V. Nina Harms

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Kat. II (sk)

1. OOP s objednávkovým označením: CULLEN, interné číslo výrobku: 22601
2. Výrobca: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Nemecko
3. Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca: HELMUT FELDTMANN GmbH, pozri 2.
4. Predmet vyhlásenia: Výstražná softshellová bunda, Značka: elysee<sup>®</sup> Vyobrazenie pozri na titulnej strane
5. Predmet uvedený v bode 4 vyhovuje Nariadeniu 2016/425/EÚ (OOP),
6. Použité harmonizované normy: EN ISO 20471:2013, Trieda 3 (Vesta samostatná Trieda 2)
7. Notifikovaný orgán SGS Fimko Ltd., Takomotie 8,  
FI-00250 Helsinki, Finland, ID číslo: 0598 vykonal typovú skúšku  
EÚ a dňa 30.08.2022 vystavil osvedčenie o typovej skúške č. 0598/PPE/22/3532, Issue 1.

Podpísané pre a v mene spoločnosti: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dňa 01.09.2022



i.V. Nina Harms